

De Europæiske Fællesskabers Tidende

17. Årgang Nr. C 54

10. maj 1974

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Indhold

I Meddelelser

Kommission

Statsstøtte i henhold til artikel 93, stk. 2, første punktum. I traktaten gives der meddelelse til andre interesserede parter end medlemsstaterne, vedrørende den støtte, der ydes til den autonome provins Trento til fremme af lagring af vine med kontrolleret oprindelsesbetegnelse 1

Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 3500/73 af 18. december 1973 2

Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 3504/73 af 18. december 1973 2

II Forberedende retsakter

.

III Oplysninger

Kommission

Ændring til licitationsbekendtgørelsen vedrørende afgiften ved udførsel til visse tredjelande af langkornet sleben ris (EFT nr. C 39 af 6. 4. 1974) 3

Ændring til licitationsbekendtgørelsen vedrørende afgiften ved udførsel til tredjelande af langkornet afskallet ris (EFT nr. C 43 af 17. 4. 1974) 3

Ændring af licitationsbekendtgørelsen vedrørende afgiften for udførsel til tredjelande af langkornet sleben ris (EFT nr. C 49 af 27. 4. 1974) 3

Meddelelse om offentligt udbud nr. 1155 fra republikken Elfenbenskysten (Côte d'Ivoire) vedrørende et projekt, der finansieres af Det europæiske Fællesskab, Den europæiske Udviklingsfond 4

Meddelelse nr. 43 om offentligt udbud iværksat af republikken Elfenbenskysten vedrørende arbejder af mindre omfang, finansieret af Den europæiske Udviklingsfond 5

I

(Meddelelser)

KOMMISSION

STATSSTØTTE

(artikel 92 — 94 i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab)

I henhold til artikel 93, stk. 2, første punktum, i traktaten gives der meddelelse til andre interesserede parter end medlemsstaterne, vedrørende den støtte, der ydes til den autonome provins Trento til fremme af lagring af vine med kontrolleret oprindelsesbetegnelse

1. Kommissionen har indledt den i artikel 93, stk. 2, i traktaten fastsatte fremgangsmåde med hensyn til den påtænkte støtte.

Denne støtte gives i form af et tilskud, der ydes de enkelte sammensluttede landmænd med fortrinsstilling for andelsforetagender, sammenslutninger og foreninger, såvel som for landmænd, der deltager direkte i driften, samt gårdejere og forpagtere. Tilskuddet ydes en gang for alle for den korteste pligtmæssige lagringsperiode for vine med kontrolleret oprindelse: »Teroldego», »Rotaliano» og »Trentino» og for et tidsrum, der ikke kan overstige to år, begyndende den 1. januar efter høsten. Støttebeløbet udgør højst 5 % af varens konstaterede værdi, idet denne værdi er fastsat på grundlag af gennemsnittet af de to foregående års noteringer for vine, der ikke er lagrede.

2. I henhold til artikel 93, stk. 2, første punktum i traktaten giver Kommissionen andre interesserede parter end medlemsstaterne en frist på fire uger fra denne meddelelses dato til at fremsætte deres bemærkninger med hensyn til ovennævnte støtte til følgende adresse:

Commission des Communautés européennes
Rue de la loi, 200
1040 Bruxelles
Belgien.

Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 3500/73 af 18. december 1973

I henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 3500/73 af 18. december 1973 om åbning, fordeling og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse varer med oprindelse i udviklingslande ⁽¹⁾, meddeles det, at for hele Fællesskabet har afskrivningerne af varer med oprindelse i de nedennævnte lande på fællesskabstoldkontingenter nået det dertil svarende maksimumsbeløb, som er fastsat i spalte 4 i bilag A til den nævnte forordning.

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Oprindelseslande eller -områder
42.02	Rejseartikler (f.eks. kufferter, hatteæsker, vadsække og rygsække), indkøbstasker, håndtasker, dokumentmapper, tegnebøger, punge, toiletetuier, værktøjsetuier, tobakspunge samt foderaler, etuier og æsker (til f.eks. våben, musikinstrumenter, kikkerter, smykker, flasker, flipper, fodtøj eller børster) og lignende beholdere af læder, kunstlæder, vulcanfiber, plader og folier af plast, pap eller tekstilstof: A. af plader eller folier af plast	Hong-Kong
85.10	Lommelygter, håndlygter og lignende transportable batteri- og dynamolygter (undtagen lygter henhørende under pos. 85.09): B. andre varer	Hong-Kong

Den normale toldtarif genindføres derfor for de ovennævnte varer med oprindelse i det pågældende land eller område med virkning fra den 10. maj 1974.

⁽¹⁾ EFT nr. L 358 af 28. 12. 1973, s. 1.

Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 3504/73 af 18. december 1973

I henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 3504/73 af 18. december 1973 om åbning, fordeling og administration af fællesskabstoldkontingenter for visse tekstilvarer og fodtøj med oprindelse i udviklingslande ⁽¹⁾, meddeles det, at for hele Fællesskabet har afskrivningerne af varer med oprindelse i de nedennævnte lande på fællesskabstoldkontingenter nået det dertil svarende maksimumsbeløb, som er fastsat i spalte 4 i bilag A til den nævnte forordning.

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Oprindelseslande eller -områder
51.04	Vævet stof af endeløse kemofibre (herunder stof vævet af monofilamenter eller strimler henhørende under pos. 51.01 og 51.02)	Syd-Korea

Den normale toldtarif genindføres derfor for de ovennævnte varer med oprindelse i det pågældende land med virkning fra den 10. maj 1974.

⁽¹⁾ EFT nr. L 358 af 28. 12. 1973, s. 76.

III

(Oplysninger)

KOMMISSION

Ændring til licitationsbekendtgørelsen vedr. afgiften ved udførsel til visse tredjelande af langkornet sleben ris

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 39 af 6. april 1974)

Side 35 :

I afsnit I stk. 2 i licitationsbekendtgørelsen af afgiften ved udførsel til visse tredjelande af langkornet sleben ris erstattes ordene » 30 000 tons « af » 60 000 tons «.

Ændring til licitationsbekendtgørelsen vedr. afgiften ved udførsel til tredjelande af langkornet afskallet ris

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 43 af 17. april 1974)

Side 4 :

I afsnit I stk. 2 i licitationsbekendtgørelsen af afgiften ved udførsel til tredjelande af langkornet afskallet ris erstattes ordene » 7 000 tons « af » 30 000 tons «.

Ændring til licitationsbekendtgørelsen vedrørende afgiften for udførsel til tredjelande af langkornet sleben ris

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 49 af 27. april 1974)

Side 31 :

1. I afsnit I, stk. 2, i licitationsbekendtgørelsen vedrørende afgiften for udførsel til tredjelande af langkornet sleben ris erstattes ordene » 7 000 tons « af ordene » 40 000 tons «.
2. I afsnit III, erstattes stk. 2 med følgende stk. :
 - » 2. Tilbudet såvel som de i artiklerne 2 og 7 i forordning (EØF) nr. 3197/73 og i artikel 6, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 994/74 nævnte beviser og erklæringer affattes i det eller i et af de officielle sprog i den medlemsstat, hvis kompetente myndighed har modtaget tilbudet«.

Meddelelse om offentligt udbud nr. 1155 fra republikken Elfenbenskysten (Cote d'Ivoire) vedrørende et projekt, der finansieres af Det europæiske Fællesskab, Den europæiske Udviklingsfond.

Projekt nr. 215.106.25

Finansieringsaftale nr. 618/CI

Udbuddets lokale nr. 5/74 — D 43

Deltagelse :

Deltagelse er åben på lige vilkår for enhver fysisk eller juridisk person, der er hjemmehørende i de stater, som har underskrevet Yaoundé-konventionerne, samt stater, lande eller oversøiske territorier, der er associerede Det europæiske økonomiske Fællesskab.

Formål :

Udførelse af mekaniske prøveboringer af en mindste diameter på 6" og anlæg af 200 brønde med en indre diameter på 1 meter og en gennemsnitlig dybde på 24 meter.

Hele arbejdet udgør en enkelt entreprise.

Afvisninger :

De bydende skal afgive tilbud for den i udbudsmaterialet anførte tekniske løsning. Herudover kan de foreslå enhver afvigende løsning, som kan være besparende.

Udførelsessted :

Brøndene, som skal anlægges, er fordelt over den nordlige del af republikken Elfenbenskysten.

Udførelsesfrist :

Efter den bydendes forslag, dog uden at overskride 24 måneder.

Betaling :

De bydende, gøres opmærksom på, at de i deres tilbud kan angive den procentdel af beløbet, som de ønsker udbetalt i deres hjemsteds valuta. Den bydende skal kunne dokumentere denne procentdel.

Den myndighed, der indgår kontrakten :

«Ministère du Plan», som handler på republikken Elfenbenskystens vegne og i dennes navn.

Yderligere oplysninger :

De bydende kan for alle yderligere oplysninger henvende sig til : «M. le Directeur du Service Autonome de l'Hydraulique Humaine», B.P. 649 Abidjan.

Informationsmøde :

Der vil blive holdt et informationsmøde den 4. juli 1974 kl. 15 lokal tid i «Ministère du Plan, Service Autonome de l'Hydraulique Humaine».

Informationsdokument :

Alle spørgsmål, der stilles af de interesserede parter, enten mundtligt, skriftligt eller under mødet samt svarene på disse vil blive samlet i et dokument benævnt «note d'information». Dette dokument kan fra den 12. juli 1974 konsulteres på de steder, der er anført nedenfor vedrørende eftersyn af udbudsmaterialet. Dokumentet vil desuden blive sendt gratis som anbefalet brev med kvittering for modtagelsen til alle købere af udbudsmaterialet.

Indgivelse af tilbud :

Tilbuddene skal, på fransk og i tre eksemplarer (1 original og to kopier, mærket som sådanne) nå frem pr. anbefalet brev med kvittering for modtagelsen til : «M. le Directeur du Service Autonome de l'Hydraulique Humaine, B.P. 649, Abidjan, République de Côte d'Ivoire», (Elfenbenskysten) eller mod kvittering afleveres på den ovenanførte adresse senest den 10. august 1974 kl. 17 lokal tid.

I tilfælde af, at budet sendes som anbefalet brev skal den bydende meddele brevetts referencedata (sted, dato og nummer) pr. telegram til : «M. le Président de la Commission de dépouillement».

Fremsendelse af tilbud fra steder uden for republikken Elfenbenskysten påregnes at ske ad luftvejen.

Frist inden for hvilken afgiveren af tilbuddet er forpligtet til at vedstå sit bud :

Tre måneder at regne fra den dato, der er fastsat som frist for indgivelse af tilbud.

Åbning af tilbuddene :

Åbning af tilbuddene sker for lukkede døre den 12. august 1974 kl. 15 lokal tid i mødelokalet i «Service Autonome de l'Hydraulique Humaine».

Udbudsmaterialet :

Kan erhverves på fransk ved anmodning til «M. le Directeur du Service Autonome de l'Hydraulique Humaine, Ministère du Plan, B.P. 649, Abidjan (République de Côte d'Ivoire)».

Pris for udbudsmaterialet :

15 000 CFA-fr. eller 165 DM, 172 fl., 300 ffr., 2 500 bfr., 2 500 lfr., 38 800 lire.

Betaling for udbudsmaterialet :

Ved check bilagt anmodningen og udstedt til »M. Camerlo, Directeur du Service Autonome de l'Hydraulique Humaine, Ministère du Plan, B.P. 649, Abidjan».

Den til købet af udbudsmaterialet bestemte check skal være trukket af en bank på en anden bank og udstedt til sælgeren.

Fremsendelse af udbudsmaterialet :

Straks efter modtagelsen af anmodningen og den nævnte check vil betingelserne blive tilsendt franco ad den hurtigste vej.

Eftersyn af udbudsmaterialet :

1. »Service Autonome de l'Hydraulique Humaine, Abidjan» (republikken Elfenbenskysten).
2. Republikken Elfenbenskystens repræsentation ved De europæiske Fællesskaber, Avenue Franklin Roosevelt 234, 1050 Bruxelles.
3. Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, Generaldirektoratet for Udvikling og Samarbejde, rue de la Loi 200, B-1040 Bruxelles.
4. De europæiske Fællesskabers informationskontor i D 53 Bonn, Zitelmannstraße 22, Haag, Lange Voorhout 29, Luxembourg, centre européen, F-75782 Paris, Cedex 16, rue des Belles-Feuilles 61, I-00187 Rom, Via Poli 29.

MEDDELELSE Nr. 43**om offentligt udbud iværksat af republikken Elfenbenskysten vedrørende arbejder af mindre omfang, finansieret af Den europæiske Udviklingsfond**

Deltagelse er åben på lige vilkår for alle fysiske og juridiske personer, der er hjemmehørende i de medlemsstater, som har underskrevet Yaoundé-konventionerne, eller i de stater, lande og oversøiske områder, der er associerede Det europæiske økonomiske Fællesskab.

1. Formål med ydelserne :

Arbejder ved opførelse af bygninger, boliger og perroner i forlængelse af 5 banegårde imellem Dimbokro og Bouake.

2. Anslået værdi af ydelserne :

112 000 000 CFA-fr., svarende til cirka 380 000 RE.

3. Tjenestegren, der kan udlevere udbudsmaterialet :

»Direction Générale de la Régie des Chemins de Fer Abidjan — Niger, Service des Etudes et Travaux Neufs B.P. 1394» Abidjan (republikken Elfenbenskysten).

4. Prisen på udbudsmaterialet :

Tyve tusinde francs CFA (20 000 CFA fr).

betales pr. bankcheck, der vedlægges anmodningen og udstedes til : »Monsieur le Directeur Financier de la Régie des Chemins de Fer Abidjan-Niger B.P. 1394» — Abidjan (republikken Elfenbenskysten).

5. Udbudsmaterialet er udarbejdet på : Fransk.

-
6. **Tilbuddene skal nå frem senest : Lørdag den 13. juli 1974 kl. 17,00.**
Åbningen finder sted den : 15. juli 1974.
7. **Adressen på EUF's delegerede tilsynsførende, til hvem en kopi af anmodning om udbudsmaterialet skal sendes, og som kan give alle yderligere oplysninger :**
•M. le Contrôleur Délégué du FED, Bureaux immeuble Nour-Al Hayat B.P. 1.821•
Abidjan (republikken Elfenbenskysten).
8. **Nummer på det af Den europæiske Udviklingsfond finansierede projekt :**
Projekt nr. 3.200-042-06-21
Finansieringsaftale nr. : 1.181 CI/P
-